



Sicherheitshinweise

VACUUM PLATE 100-LP

Prüfgerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt durch. Die Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie unter leiste.com oder unter den folgenden QR-Codes.





Spezifische Hinweise zu Akku und Ladegerät sind ebenfalls unter leiste.com in den folgenden Dokumenten zu finden: Sicherheitshinweise AMP+Share Akku, Bedienungsanleitung GAL 10V-40 und Herstelleranleitung AMP+Share.

Wichtige Sicherheitshinweise

Warnung



Stromschlaggefahr

aufgrund elektrischer Spannung

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät öffnen.



Feuer- und Explosionsgefahr

bei unsachgemäßer Handhabung

- Setzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen ein.
- Legen Sie das Gerät nicht in laufendem Zustand in der Nähe von explosiven Gasen ab.



Gesundheitsgefährdung

aufgrund von Leuchtstimmittel

- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Arbeitsbereich, um die Konzentration von Dämpfen zu minimieren.
- Legen Sie das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers sorgfältig durch, bevor Sie ein Leuchtstimmittel verwenden.



Instrucciones de seguridad

VACUUM PLATE 100-LP

Dispositivo de prueba





Lea las instrucciones de operación antes de usarlo por primera vez. Encontrará las instrucciones de operación en su idioma en leister.com o mediante el siguiente código QR:

También se puede encontrar información específica sobre la batería y el cargador en los siguientes documentos en leister.com: Instrucciones de seguridad de la batería AMPShare, instrucciones de funcionamiento AL 18V-40 y garantía del fabricante AMPShare.

Instrucciones de seguridad importantes

Advertencia



Riesgo de descarga eléctrica debido a voltaje eléctrico

- Proteja el dispositivo de la humedad y condiciones mojadas.
- Retire la batería del dispositivo antes de abrirlo.



Riesgo de incendio y explosión en caso de uso inadecuado

- No toque el dispositivo cerca de gases explosivos.
- Nunca coloque el dispositivo cerca de gases explosivos mientras está en funcionamiento.



Riesgo para la salud debido al agente detector de fugas

- Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el área de trabajo para minimizar la concentración de vapor.
- Lea cuidadosamente la hoja de datos de seguridad del fabricante antes de usar un detector de fugas.



Turvavahjojeet

VACUUM PLATE 100-LP

Testilaite



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Voit katsoa käyttöohjeet omalla kielellä suosittelussa leister.

Voit näytellä käyttösuoraa verkkosivustollamme.





Tarkat aikataulut ja laatuin tiedot löydät myös verkkosivustollamme.

AMPShare-akun turvallisuusohjeet: GAL 18V 40-käyttöohjeet ja AMPShare:n valmistajan takuu.

Tärkeät turvallisuusohjeet

Varoitukset

-  **Sähköiskon vaara** sähköjohtavien osien kautta.
-  **Sugaa laite kosteudesta ja märiltä olosuhteista.**
-  **Poista akku laitteesta ennen sen avamista.**

Tulipalon ja räjähdysen vaara, jos laitetta käytetään väärin

-  **Älä missään tapauksessa aseta laitetta räjähäivien kaasuun läheisyyteen.**
-  **Älä koskaan sijoita laitetta pölypölyjen kaasuun läheisyyteen laitteiden ollessa käynnissä.**

Terveystyrisiä vuodonuonutustilustien vaara

-  **Huolehdi riittävästi lämmästä ja ylikuumenemisesta.**
-  **Älä koskaan sijoita laitetta pölypölyjen kaasuun läheisyyteen laitteiden ollessa käynnissä.**

Varoitus

-  **Älä missään tapauksessa aseta laitetta räjähäivien kaasuun läheisyyteen.**

Biztonsági utasítások

VACUUM PLATE 100-LP

Tesztelőeszköz

Az első használat előtt olvassa el az üzemeltetési utasítást.

Az üzemeltetési utasításokat a szállítás során a lesterem közepén helyezve vagy a következő QR-kóddal keresztül érheti el:

Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos kritikus információkat a következő dokumentumtípusok tartalmazzák: a lesterem közepén; AMPLI-harc akkumulátor biztonsági utasítás; LAR 18V-40 használati utasítás és AMPLI-harc gyártói garancia.



Fontos biztonsági utasítások

Figyelmeztetés

-  **Az elektromos feszültség miatt áramütés veszélye áll fenn.**
 - Védje az eszközt a párástól és nedvességtől.
 - Kinyitás előtt vegye ki az akkumulátort az eszközből.
-  **Tűz- és robbanásveszély nem rendeltetésszerű használat esetén.**
 - Soha ne helyezze az eszközt robbanékony anyag közelébe.
 - Soha ne helyezze az eszközt robbanékony gázok közelében működés közben.
-  **Egészégügyi kockázat a szivárgásérzékelő biztosított.**
 - Biztosítson megfelelő szellőzést a munka területén a gőzkoncentráció minimalizálása érdekében.
 - Szivárgásérzékelő használatát elől figyelmen kívül hagyva a gyártó biztonsági adatait látja.

-  **Rutschgefahr** aufgrund von Leckschmitteln
 - Achten Sie auf erhöhte Rutschgefahr durch Leckschmitteln
 - Temperatur beachten; Leckschmitteln kann gefrieren und zu Eisbildung führen.
-  **Verletzungsgefahr** durch herausgeschleuderte Partikel
 - Das Gebläse kann Staubpartikel ansaugen und herauserschleudern.
 - Reinigen Sie die Membrane im Prüfbereich.
 - Das Gerät ist ausschließlich mit montiertem Ansaugkopf zu betreiben.
- Vorsicht**
 -  • Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal oder dessen Aufsicht betrieben werden darf.
 - Kindern ist die Nutzung untersagt.
 -  • Beachten Sie sorgfältig alle nationalen Vorschriften, die für Ihre spezifische Tätigkeit relevant sind, um die Sicherheit und den gesetzeskonformen Betrieb zu gewährleisten.
- Konformitätserklärung**
Kaiser Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6050 Kaegiswil/Schweiz bestätigt, dass dieses Produkt, in der hierin in Verkehr gebrachten Ausführung, die Anforderung an die Sicherheit und den gesetzeskonformen Betrieb erfüllt.
 Richtlinien: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Harmonisierte Normen: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000
 Kaegiswil, 15.07.2024
 Bruno von Wyl, CTO
 Pascal Bösch, VP R&D

- **Riesgo de resbalones** debido al agente detector de fugas
 - Tenga en cuenta el mayor riesgo de resbalones debido a los agentes de detección de fugas.
 - Este atento a la temperatura, los agentes de detección de fugas pueden congelarse y provocar la formación de hielo.
- **Riesgo de lesiones** debido a las partículas expulsadas
 - El polvo puede aspirar y expulsar partículas de polvo.
 - Limpie la membrana en el área de prueba.
 - El dispositivo solo debe operarse con el filtro de succión instalado.

Precaución

- El dispositivo debe ser operado exclusivamente por especialistas capacitados o bajo la supervisión de estos.
- No se permite que los niños operen el dispositivo.
- Observe atentamente todas las normativas nacionales pertinentes a su actividad específica para procurar la seguridad y el funcionamiento conforme a la ley.

Declaración de conformidad

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6050 Kaegswil, Suiza, confirma que este producto cumple los requisitos de las directivas de la UE en los siguientes modelos que pertenecen a la venta:

Directivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Armonizadas: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 Normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 07/15/2024

Sigmo USA Inc

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

Liikustamisvaara vuodonutunnistussäineen vuoksi

- Huomioi liikuntatunnistussäineiden aiheuttama kasautunut liikustamisvaara.
- Tarkkaille lämpötilaa: vuodonutunnistussäineet voivat jättää ja aiheuttaa jään muodostumista.

Sinkoutuneiden hiukkasten aiheuttama loukkautumisvaara

- Puhallin voi imeä sisään ja päästää ulos pulkkoja.
- Puhdistus testialueen kalvo.
- Laiteita saa käyttää vain imusoudatin asennettuna.

Huomio

- Laiteita saavat käyttää vain koulutetut erityis-osaajat tai koulutetut osaajien valvonnassa.
- Laipet eivät saa käyttää laitteita.

!

- Noudatta huolellisesti kaikkia omaan toimintaasi liittyviä kansallisia määräyksiä ja suositusten ja laimauksien toiminnan varmistamiseksi.

Vaativuustunnistamiskausiluokitus

Leister Technologies AG, Galleux-Strasse 10, 6050 Kaegswil, Switzerland vahvistaa, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset niiden mallien osalta, jotka on esillä, jotka on esillä: myyjä:

Direktiivit: 2006/42/CE, 2012/19/EU, 2011/65/EU
 Huomautukset: EN ISO 5210, EN 60335-1, EN 1012-2
 Standardit: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 15.7.2024

Svenja Tözer *Pascal Bösch*

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VR &D

Megszűnés kockázata a szívágyérszékélő szerkezet miatt

- Legyen tisztában a szívágyérszékélő szerkezet miatt megnövekedett csúszásveszéllyel.
- Tartsa szorosan a hőmérsékletet, a szívágyérszékélő szerkezet megtagyhatnak, és jegetződéshez vezethetnek.

Kidobódó részekkel okozott sérülésveszély

- A fűvő bekezdés között és kőlkőni a poszterm-csatornák.
- Tartsa meg a membránt a vizsgálati területen.
- A készülékkel csak felszerelt szívószűrővel szabad működtetni.

Figyelem

- Az eszköz kizárólag képzett szakemberek által használandó, felügyelete mellett üzemeltethető.
- Gyermeknek nem működtethetik az eszközt.
- A biztonság és a jogszállatnak megfelelő működés biztosítása érdekében gondosan tartsa be az adott tevékenységnek vonatkozó nemzeti előírásokat.

Megfelelősségi nyilatkozat

A Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 60504 Kaegswil, Svájc kijelenti megerősítéssel, hogy az eszköz megfelel a következő EN irányelveknek a megvásárlásakor érvényben lévő állapotban:

2006/42/KE	2014/30/EU	2011/65/UE
EN 12047, EN 12048, EN 12049, EN 12050, EN 12051, EN 12052, EN 12053, EN 12054, EN 12055, EN 12056, EN 12057, EN 12058, EN 12059, EN 12060, EN 12061, EN 12062, EN 12063, EN 12064, EN 12065, EN 12066, EN 12067, EN 12068, EN 12069, EN 12070, EN 12071, EN 12072, EN 12073, EN 12074, EN 12075, EN 12076, EN 12077, EN 12078, EN 12079, EN 12080, EN 12081, EN 12082, EN 12083, EN 12084, EN 12085, EN 12086, EN 12087, EN 12088, EN 12089, EN 12090, EN 12091, EN 12092, EN 12093, EN 12094, EN 12095, EN 12096, EN 12097, EN 12098, EN 12099, EN 12100, EN 12101, EN 12102, EN 12103, EN 12104, EN 12105, EN 12106, EN 12107, EN 12108, EN 12109, EN 12110, EN 12111, EN 12112, EN 12113, EN 12114, EN 12115, EN 12116, EN 12117, EN 12118, EN 12119, EN 12120, EN 12121, EN 12122, EN 12123, EN 12124, EN 12125, EN 12126, EN 12127, EN 12128, EN 12129, EN 12130, EN 12131, EN 12132, EN 12133, EN 12134, EN 12135, EN 12136, EN 12137, EN 12138, EN 12139, EN 12140, EN 12141, EN 12142, EN 12143, EN 12144, EN 12145, EN 12146, EN 12147, EN 12148, EN 12149, EN 12150, EN 12151, EN 12152, EN 12153, EN 12154, EN 12155, EN 12156, EN 12157, EN 12158, EN 12159, EN 12160, EN 12161, EN 12162, EN 12163, EN 12164, EN 12165, EN 12166, EN 12167, EN 12168, EN 12169, EN 12170, EN 12171, EN 12172, EN 12173, EN 12174, EN 12175, EN 12176, EN 12177, EN 12178, EN 12179, EN 12180, EN 12181, EN 12182, EN 12183, EN 12184, EN 12185, EN 12186, EN 12187, EN 12188, EN 12189, EN 12190, EN 12191, EN 12192, EN 12193, EN 12194, EN 12195, EN 12196, EN 12197, EN 12198, EN 12199, EN 12200, EN 12201, EN 12202, EN 12203, EN 12204, EN 12205, EN 12206, EN 12207, EN 12208, EN 12209, EN 12210, EN 12211, EN 12212, EN 12213, EN 12214, EN 12215, EN 12216, EN 12217, EN 12218, EN 12219, EN 12220, EN 12221, EN 12222, EN 12223, EN 12224, EN 12225, EN 12226, EN 12227, EN 12228, EN 12229, EN 12230, EN 12231, EN 12232, EN 12233, EN 12234, EN 12235, EN 12236, EN 12237, EN 12238, EN 12239, EN 12240, EN 12241, EN 12242, EN 12243, EN 12244, EN 12245, EN 12246, EN 12247, EN 12248, EN 12249, EN 12250, EN 12251, EN 12252, EN 12253, EN 12254, EN 12255, EN 12256, EN 12257, EN 12258, EN 12259, EN 12260, EN 12261, EN 12262, EN 12263, EN 12264, EN 12265, EN 12266, EN 12267, EN 12268, EN 12269, EN 12270, EN 12271, EN 12272, EN 12273, EN 12274, EN 12275, EN 12276, EN 12277, EN 12278, EN 12279, EN 12280, EN 12281, EN 12282, EN 12283, EN 12284, EN 12285, EN 12286, EN 12287, EN 12288, EN 12289, EN 12290, EN 12291, EN 12292, EN 12293, EN 12294, EN 12295, EN 12296, EN 12297, EN 12298, EN 12299, EN 12300, EN 12301, EN 12302, EN 12303, EN 12304, EN 12305, EN 12306, EN 12307, EN 12308, EN 12309, EN 12310, EN 12311, EN 12312, EN 12313, EN 12314, EN 12315, EN 12316, EN 12317, EN 12318, EN 12319, EN 12320, EN 12321, EN 12322, EN 12323, EN 12324, EN 12325, EN 12326, EN 12327, EN 12328, EN 12329, EN 12330, EN 12331, EN 12332, EN 12333, EN 12334, EN 12335, EN 12336, EN 12337, EN 12338, EN 12339, EN 12340, EN 12341, EN 12342, EN 12343, EN 12344, EN 12345, EN 12346, EN 12347, EN 12348, EN 12349, EN 12350, EN 12351, EN 12352, EN 12353, EN 12354, EN 12355, EN 12356, EN 12357, EN 12358, EN 12359, EN 12360, EN 12361, EN 12362, EN 12363, EN 12364, EN 12365, EN 12366, EN 12367, EN 12368, EN 12369, EN 12370, EN 12371, EN 12372, EN 12373, EN 12374, EN 12375, EN 12376, EN 12377, EN 12378, EN 12379, EN 12380, EN 12381, EN 12382, EN 12383, EN 12384, EN 12385, EN 12386, EN 12387, EN 12388, EN 12389, EN 12390, EN 12391, EN 12392, EN 12393, EN 12394, EN 12395, EN 12396, EN 12397, EN 12398, EN 12399, EN 12400, EN 12401, EN 12402, EN 12403, EN 12404, EN 12405, EN 12406, EN 12407, EN 12408, EN 12409, EN 12410, EN 12411, EN 12412, EN 12413, EN 12414, EN 12415, EN 12416, EN 12417, EN 12418, EN 12419, EN 12420, EN 12421, EN 12422, EN 12423, EN 12424, EN 12425, EN 12426, EN 12427, EN 12428, EN 12429, EN 12430, EN 12431, EN 12432, EN 12433, EN 12434, EN 12435, EN 12436, EN 12437, EN 12438, EN 12439, EN 12440, EN 12441, EN 12442, EN 12443, EN 12444, EN 12445, EN 12446, EN 12447, EN 12448, EN 12449, EN 12450, EN 12451, EN 12452, EN 12453, EN 12454, EN 12455, EN 12456, EN 12457, EN 12458, EN 12459, EN 12460, EN 12461, EN 12462, EN 12463, EN 12464, EN 12465, EN 12466, EN 12467, EN 12468, EN 12469, EN 12470, EN 12471, EN 12472, EN 12473, EN 12474, EN 12475, EN 12476, EN 12477, EN 12478, EN 12479, EN 12480, EN 12481, EN 12482, EN 12483, EN 12484, EN 12485, EN 12486, EN 12487, EN 12488, EN 12489, EN 12490, EN 12491, EN 12492, EN 12493, EN 12494, EN 12495, EN 12496, EN 12497, EN 12498, EN 12499, EN 12500, EN 12501, EN 12502, EN 12503, EN 12504, EN 12505, EN 12506, EN 12507, EN 12508, EN 12509, EN 12510, EN 12511, EN 12512, EN 12513, EN 12514, EN 12515, EN 12516, EN 12517, EN 12518, EN 12519, EN 12520, EN 12521, EN 12522, EN 12523, EN 12524, EN 12525, EN 12526, EN 12527, EN 12528, EN 12529, EN 12530, EN 12531, EN 12532, EN 12533, EN 12534, EN 12535, EN 12536, EN 12537, EN 12538, EN 12539, EN 12540, EN 12541, EN 12542, EN 12543, EN 12544, EN 12545, EN 12546, EN 12547, EN 12548, EN 12549, EN 12550, EN 12551, EN 12552, EN 12553, EN 12554, EN 12555, EN 12556, EN 12557, EN 12558, EN 12559, EN 12560, EN 12561, EN 12562, EN 12563, EN 12564, EN 12565, EN 12566, EN 12567, EN 12568, EN 12569, EN 12570, EN 12571, EN 12572, EN 12573, EN 12574, EN 12575, EN 12576, EN 12577, EN 12578, EN 12579, EN 12580, EN 12581, EN 12582, EN 12583, EN 12584, EN 12585, EN 12586, EN 12587, EN 12588, EN 12589, EN 12590, EN 12591, EN 12592, EN 12593, EN 12594, EN 12595, EN 12596, EN 12597, EN 12598, EN 12599, EN 12600, EN 12601, EN 12602, EN 12603, EN 12604, EN 12605, EN 12606, EN 12607, EN 12608, EN 12609, EN 12610, EN 12611, EN 12612, EN 12613, EN 12614, EN 12615, EN 12616, EN 12617, EN 12618, EN 12619, EN 12620, EN 12621, EN 12622, EN 12623, EN 12624, EN 12625, EN 12626, EN 12627, EN 12628, EN 12629, EN 12630, EN 12631, EN 12632, EN 12633, EN 12634, EN 12635, EN 12636, EN 12637, EN 12638, EN 12639, EN 12640, EN 12641, EN 12642, EN 12643, EN 12644, EN 12645, EN 12646, EN 12647, EN 12648, EN 12649, EN 12650, EN 12651, EN 12652, EN 12653, EN 12654, EN 12655, EN 12656, EN 12657, EN 12658, EN 12659, EN 12660, EN 12661, EN 12662, EN 12663, EN 12664, EN 12665, EN 12666, EN 12667, EN 12668, EN 12669, EN 12670, EN 12671, EN 12672, EN 12673, EN 12674, EN 12675, EN 12676, EN 12677, EN 12678, EN 12679, EN 12680, EN 12681, EN 12682, EN 12683, EN 12684, EN 12685, EN 12686, EN 12687, EN 12688, EN 12689, EN 12690, EN 12691, EN 12692, EN 12693, EN 12694, EN 12695, EN 12696, EN 12697, EN 12698, EN 12699, EN 12700, EN 12701, EN 12702, EN 12703, EN 12704, EN 12705, EN 12706, EN 12707, EN 12708, EN 12709, EN 12710, EN 12711, EN 12712, EN 12713, EN 12714, EN 12715, EN 12716, EN 12717, EN 12718, EN 12719, EN 12720, EN 12721, EN 12722, EN 12723, EN 12724, EN 12725, EN 12726, EN 12727, EN 12728, EN 12729, EN 12730, EN 12731, EN 12732, EN 12733, EN 12734, EN 12735, EN 12736, EN 12737, EN 12738, EN 12739, EN 12740, EN 12741, EN 12742, EN 12743, EN 12744, EN 12745, EN 12746, EN 12747, EN 12748, EN 12749, EN 12750, EN 12751, EN 12752, EN 12753, EN 12754, EN 12755, EN 12756, EN 12757, EN 12758, EN 12759, EN 12760, EN 12761, EN 12762, EN 12763, EN 12764, EN 12765, EN 12766, EN 12767, EN 12768, EN 12769, EN 12770, EN 12771, EN 12772, EN 12773, EN 12774, EN 12775, EN 12776, EN 12777, EN 12778, EN 12779, EN 12780, EN 12781, EN 12782, EN 12783, EN 12784, EN 12785, EN 12786, EN 12787, EN 12788, EN 12789, EN 12790, EN 12791, EN 12792, EN 12793, EN 12794, EN 12795, EN 12796, EN 12797, EN 12798, EN 12799, EN 12800, EN 12801, EN 12802, EN 12803, EN 12804, EN 12805, EN 12806, EN 12807, EN 12808, EN 12809, EN 12810, EN 12811, EN 12812, EN 12813, EN 12814, EN 12815, EN 12816, EN 12817, EN 12818, EN 12819, EN 12820, EN 12821, EN 12822, EN 12823, EN 12824, EN 12825, EN 12826, EN 12827, EN 12828, EN 12829, EN 12830, EN 12831, EN 12832, EN 12833, EN 12834, EN 12835, EN 12836, EN 12837, EN 12838, EN 12839, EN 12840, EN 12841, EN 12842, EN 12843, EN 12844, EN 12845, EN 12846, EN 12847, EN 12848, EN 12849, EN 12850, EN 12851, EN 12852, EN 12853, EN 12854, EN 12855, EN 12856, EN 12857, EN 12858, EN 12859, EN 12860, EN 12861, EN 12862, EN 12863, EN 12864, EN 12865, EN 12866, EN 12867, EN 12868, EN 12869, EN 12870, EN 12871, EN 12872, EN 12873, EN 12874, EN 12875, EN 12876, EN 12877, EN 12878, EN 12879, EN 12880, EN 12881, EN 12882, EN 12883, EN 12884, EN 12885, EN 12886, EN 12887, EN 12888, EN 12889, EN 12890, EN 12891, EN 12892, EN 12893, EN 12894, EN 12895, EN 12896, EN 12897, EN 12898, EN 12899, EN 12900, EN 12901, EN 12902, EN 12903, EN 12904, EN 12905, EN 12906, EN 12907, EN 12908, EN 12909, EN 12910, EN 12911, EN 12912, EN 12913, EN 12914, EN 12915, EN 12916, EN 12917, EN 12918, EN 12919, EN 12920, EN 12921, EN 12922, EN 12923, EN 12924, EN 12925, EN 12926, EN 12927, EN 12928, EN 12929, EN 12930, EN 12931, EN 12932, EN 12933, EN 12934, EN 12935, EN 12936, EN 12937, EN 12938, EN 12939, EN 12940, EN 12941, EN 12942, EN 12943, EN 12944, EN 12945, EN 12946, EN 12947, EN 12948, EN 12949, EN 12950, EN 12951, EN 12952, EN 12953, EN 12954, EN 12955, EN 12956, EN 12957, EN 12958, EN 12959, EN 12960, EN 12961, EN 12962, EN 12963, EN 12964, EN 12965, EN 12966, EN 12967, EN 12968, EN 12969, EN 12970, EN 12971, EN 12972, EN 12973, EN 12974, EN 12975, EN 12976, EN 12977, EN 12978, EN 12979, EN 12980, EN 12981, EN 12982, EN 12983, EN 12984, EN 12985, EN 12986, EN 12987, EN 12988, EN 12989, EN 12990, EN 12991, EN 12992, EN 12993, EN 12994, EN 12995, EN 12996, EN 12997, EN 12998, EN 12999, EN 13000, EN 13001, EN 13002, EN 13003, EN 13004, EN 13005, EN 13006, EN 13007, EN 13008, EN 13009, EN 13010, EN 13011, EN 13012, EN 13013, EN 13014, EN 13015, EN 13016, EN 13017, EN 13018, EN 13019, EN 13020, EN 13021, EN 13022, EN 13023, EN 13024, EN 13025, EN 13026, EN 13027, EN 13028, EN 13029, EN 13030, EN 13031, EN 13032, EN 13033, EN 13034, EN 13035, EN 13036, EN 13037, EN 13038, EN 13039, EN 13040, EN 13041, EN 13042, EN 13043, EN 13044, EN 13045, EN 13046, EN 13047, EN 13048, EN 13049, EN 13050, EN 13051, EN 13052, EN 13053, EN 13054, EN 13055, EN 13056, EN 13057, EN 13058, EN 13059, EN 13060, EN 13061, EN 13062, EN 13063, EN 13064, EN 13065, EN 13066, EN 13067, EN 13068, EN 13069, EN 13070, EN 13071, EN 13072, EN 13073, EN 13074, EN 13075, EN 13076, EN 13077, EN 13078, EN 13079, EN 13080, EN 13081, EN 13082, EN 13083, EN 13084, EN 13085, EN 13086, EN 13087, EN 13088, EN 13089, EN 13090, EN 13091, EN 13092, EN 13093, EN 13094, EN 13095, EN 13096, EN 13097, EN 13098, EN 13099, EN 13100, EN 13101, EN 13102, EN 13103, EN 13104, EN 13105, EN 13106, EN 13107, EN 13108, EN 13109, EN 13110, EN 13111, EN 13112, EN 13113, EN 13114, EN 13115, EN 13116, EN 13117, EN 13118, EN 13119, EN 13120, EN 13121, EN 13122, EN 13123, EN 13124, EN 13125, EN 13126, EN 13127, EN 13128, EN 13129, EN 13130, EN 13131, EN 13132, EN 13133, EN 13134, EN 13135, EN 13136, EN 13137, EN 13138, EN 13139, EN 13140, EN 13141, EN 13142, EN 13143, EN 13144, EN 13145, EN 13146, EN 13147, EN 13148, EN 13149, EN 13150, EN 13151, EN 13152, EN 13153, EN 13154, EN 13155, EN 13156, EN 13157, EN 13158, EN 13159, EN 13160, EN 13161, EN 13162, EN 13163, EN 13164, EN 13165, EN 13166, EN 13167, EN 13168, EN 13169, EN 13170, EN 13171, EN 13172, EN 13173, EN 13174, EN 13175, EN 13176, EN 13177, EN 13178, EN 13179, EN 13180, EN 13181, EN 13182, EN 13183, EN 13184, EN 13185, EN 13186, EN 13187, EN 13188, EN 13189, EN 13190, EN 13191, EN 13192, EN 13193, EN 13194, EN 13195, EN 13196, EN 13197, EN 13198, EN 13199, EN 13200, EN 13201, EN 13202, EN 13203, EN 13204, EN 13205, EN 13206, EN 13207, EN 13208, EN 13209, EN 13210, EN 13211, EN 13212, EN 13213, EN 13214, EN 13215, EN 13216, EN 13217, EN 13218, EN 13219, EN 13220, EN 13221, EN 13222, EN 13223, EN 13224, EN 13225, EN 13226, EN 13227, EN 13228, EN 13229, EN 13230, EN 13231, EN 13232, EN 13233, EN 13234, EN 13235, EN 13236, EN 13237, EN 13238, EN 13239, EN 13240, EN 13241, EN 13242, EN 13243, EN 13244, EN 13245, EN 13246, EN 13247, EN 13248, EN 13249, EN 13250, EN 13251, EN 13252, EN 13253, EN 13254, EN 13255, EN 13256, EN 13257, EN 13258, EN 13259, EN 13260, EN 13261, EN 13262, EN 13263, EN 13264, EN 13265, EN 13266, EN 13267, EN 13268, EN 13269, EN 13270, EN 13271, EN 13272, EN 13273, EN 13274, EN 13275, EN 13276, EN 13277, EN 13278, EN 13279, EN 13280, EN 13281, EN 13282, EN 13283, EN 13284, EN 13285, EN 13286, EN 13287, EN 13288, EN 13289, EN 13290, EN 13291, EN 13292, EN 13293, EN 13294, EN 13295, EN 13296, EN 13297, EN 13298, EN 13299, EN 13300, EN 13301, EN 13302, EN 13303, EN 13304, EN 13305, EN 13306, EN 13307, EN 13308, EN 13309, EN 13310, EN 13311, EN 13312, EN 13313, EN 13314, EN 13315, EN 13316, EN 13317, EN 13318, EN 13319, EN 13320, EN 13321, EN 13322, EN 13323, EN 13324, EN 13325, EN 13326, EN 13327, EN 13328, EN 13329, EN 13330, EN 13331, EN 13332, EN 13333, EN 13334, EN 13335, EN 13336, EN 13337, EN 13338, EN 13339, EN 13340, EN 13341, EN 13342, EN 13343, EN 13344, EN 13345, EN 13346, EN 13347, EN 13348, EN 13349, EN 13350, EN 13351, EN 13352, EN 13353, EN 13354, EN 13355, EN 13356, EN 13357, EN 13358, EN 13359, EN 13360, EN 13361, EN 13362, EN 13363, EN 13364, EN 13365, EN 13366, EN 13367, EN 13368, EN 13369, EN 13370, EN 13371, EN 13372, EN 13373, EN 13374, EN 13375, EN 13376, EN 13377, EN 13378, EN 13379, EN 13380, EN 13381, EN 13382, EN 13383, EN 13384, EN 13385, EN 13386, EN 13387, EN 13388, EN 13389, EN 13390, EN 13391, EN 13392, EN 13393, EN 13394, EN 13395, EN 13396, EN 13397, EN 13398, EN 13399, EN 13400, EN 13401, EN 13402, EN 13403, EN 13404, EN 13405, EN 13406, EN 13407, EN 13408, EN 13409, EN 13410, EN 13411, EN 13412, EN 13413, EN 13414, EN 13415, EN 13416, EN 13417, EN 13418, EN 13419, EN 13420, EN 13421, EN 13422, EN 13423, EN 13424, EN 13425, EN 13426, EN 13427, EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432, EN 13433, EN 13434, EN 13435, EN 13436, EN 13437, EN 13438, EN 13439, EN 13440, EN 13441, EN 13442, EN 13443, EN 13444, EN 13445, EN 13446, EN 13447, EN 13448, EN 13449, EN 13450, EN 13451, EN 13452, EN 13453, EN 13454, EN 13455, EN 13456, EN 13457, EN 13458, EN 13459, EN 13460, EN 13461, EN 13462, EN 13463, EN 13464, EN 13465, EN 13466, EN 13467, EN 13468, EN 13469, EN 13470, EN 13471, EN 13472, EN 13473, EN 13474, EN 13475, EN 13476, EN 13477, EN 13478, EN 13479, EN 13480, EN 13481, EN 13482, EN 13483, EN 13484, EN 13485, EN 13486, EN 13487, EN 13488, EN 13489, EN 13490, EN 13491, EN 13492, EN 13493, EN 13494, EN 13495, EN 13496, EN 13497, EN 13498, EN 13499, EN 13500, EN 13501, EN 13502, EN 13503, EN 13504, EN 13505, EN 13506, EN 13507, EN 13508, EN 13509, EN 13510, EN 13511, EN 13512, EN 13513, EN 13514, EN 13515, EN 13516, EN 13517, EN 13518, EN 13519, EN 13520, EN 13521, EN 13522, EN 13523, EN 13524, EN 13525, EN 13526, EN		



Safety instructions
VACUUM PLATE 100-LP
Testing device



Read through the operating instructions before using for the first time.

You can find the operating instructions in your language at leister.com or via the following QR code.

Specific information on the battery and charger can also be found in the following documents at leister.com: AMPShare battery safety instructions, GAL 18V-40 operating instructions and AMPShare manufacturer's Warranty.

Important safety instructions

Warning

- Risk of electric shock** due to electrical voltage:
 - Protect the device from moisture and wet conditions.
 - Remove the battery from the device before opening.
- Risk of fire and explosion** in case of improper use:
 - Never place the device near explosive gases.
 - Never place the device close to explosive gases while it is running.
- Risk to health** due to leak detection agent:
 - Ensure adequate ventilation in the work area to minimize vapor concentration.
 - Read the manufacturer's safety data sheet carefully before using a leak detector.



Instruções de segurança

VACUUM PLATE 100-1P

Dispositivo de teste



Leia as instruções de operação antes de utilizar pela primeira vez.

Você pode encontrar as instruções de operação em seu idioma em leister.com ou pelo seguinte QR code:



Informações específicas sobre a bateria e o carregador também podem ser encontradas nos seguintes documentos no site leister.com:

Instruções de segurança da bateria AMPShare, instruções de operação do (CA) 18V-4U e garantia do fabricante da AMPShare.

Instruções importantes de segurança



Advertência



Risco de choque elétrico devido a tensão elétrica

- Proteja o dispositivo contra umidade e condições úmidas.
- Remova a bateria do dispositivo antes de abrir.



Risco de incêndio e explosão em caso de uso inadequado

- Nunca coloque o dispositivo próximo a gases explosivos.
- Nunca coloque o dispositivo perto de gases explosivos enquanto estiver em funcionamento.



Risco à saúde devido a agente de detecção de vazamentos

- Verifique se há ventilação adequada na área de trabalho para minimizar a concentração de vapor.
- Leia cuidadosamente a ficha de dados de segurança do fabricante antes de usar um detector de vazamentos.



Läs igenom bruksanvisningen före den första användningen.
Du hittar bruksanvisningen på ditt språk på www.leister.com eller via följande QR-kod:





Specifik information om batteriet och laddaren finns också i följande dokument på leister.com:
Säkerhetsinstruktioner för AMP Share batteri,
Brandsäkerhetsinstruktioner för GAL 18V 40 och
Illverkarens garanti för AMP Share.

Viktiga säkerhetsinstruktioner

Varning

- Risk för elstötar** på grund av farlig spänning.
 - Skydda utrustningen mot fukt och vatten.
 - Ta ur batteriet innan utrustningen öppnas.
- Brand- och explosionsrisk** vid felaktig användning
 - Placera inte utrustningen i närheten av explosiva gaser.
 - Placera inte utrustningen i miljö med explosiva gaser om den är igång.
- Hälsorisk** på grund av läcksökningsvätska
 - Ombeds ord ventilation i arbetsområdet för att undvika ansamlning av ånga.
 - Läs igenom tillverkarens säkerhetsdatablad före användning av läcksökningsutrustningen.

Bezpečnostní pokyny
VACUUM PLATE 100-IP
Testovací zařízení

Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze.
 Návod k obsluze ve všech jazycích naleznete na webu, lester číslu QR nebo pomocí následujícího QR kodu:

Konkrétní informace týkající se akumulátorů a nabíječky naleznete i v následujících dokumentech na lester.com: Bezpečnostní pokyny k akumulátoru AM-Share, návod k obsluze modelu LG 18V 40 a záruka výrobce AM-Share.

Důležité bezpečnostní pokyny

Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem způsobeného elektrickým napětím

- Chraňte zařízení před vlhkým a mokrym prostředím.
- Před otevřením se zařízení vyjměte akumulátor.

V případě nevhodného používání hrozí požár nebo exploze

- Zařízení nikdy neumisťujte do blízkosti hořlavých plynů.
- Zařízení nikdy neumisťujte do blízkosti výbušných plynů, pokud je zařízení v provozu.

Riziko ohrožení zdraví kvůli látce na detekci uhlíku

- Abyste minimalizovali koncentraci výparů, dbejte na provozní řádné větrání.
- Před použitím detektoru uhlíků si pečlivě přečtěte bezpečnostní list výrobce.

-  **Risk of slipping** due to leak detection agent
 - Be aware of the increased risk of slipping due to leak detection agents.
 - Keep an eye on the temperature: leak detection agents can freeze and lead to ice formation.
-  **Risk of injury** due to ejected particles
 - The blower can suck in and eject dust particles.
 - Clean the membrane in the test area.
 - The device must only be operated with the suction filter installed.

Caution

- 
 - The device should only be operated by trained specialists or under their supervision
 - Children are not permitted to operate the device.
- 
 - Carefully observe all national regulations relevant to your specific activity in order to ensure safety and legally compliant operation.

Declaration of Conformity

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6050 Kaegiswil, Switzerland confirms that this product fulfils the requirements of the following EU Guidelines in the models that we have made available for purchase:

Directives:	2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
Harmonized Standards:	EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegiswil, 07/15/2024


 Bruno von Wyl, CTO


 Pascal Bösch, VP R&D

Risco de escorregões devido a agente de detecção de vazamentos

- Esteja atento do aumento do risco de escorregões devido aos agentes de detecção de vazamentos.
- Mantenha-se atento à temperatura: os agentes de detecção de vazamentos podem congelar e causar a formação de gelo.

Risco de lesão devido à ejeção de partículas

- O soprador pode aspirar e ejetar partículas de materiais estranhos.
- Limpe a membrana na área de teste.
- O dispositivo só deve ser operado com o filtro de sucção instalado.

Cuidado

- O dispositivo deve ser operado apenas por especialistas treinados ou sob sua supervisão.
- Crianças não têm permissão para operar o dispositivo.
- Observe cuidadosamente todos os regulamentos nacionais relevantes para a sua atividade específica, a fim de garantir operação segura e em conformidade com a lei.

Declaração de conformidade

A Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 60546 Kaegswil, Suíça, afirma que este produto atende aos requisitos das seguintes Diretrizes da UE nos modelos de produtos especificados:

2004/42/CE, EN 12410/30/01/2011/65/EN
 EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Normalizado
 Normas:

Kaegswil, 15/07/2024

Bruno von Wyl, CTO
 Pascal Bösch, VP R&D

-  **Halkrisk** på grund av läcksökningsvätska
 - Tänk på risken för halka vid eventuellt spill av läcksökningsvätska.
 - Kontrollera temperaturen; läcksökningsvätska kan frysa och omvandlas till is.
-  **Risk för personskador** på grund av utsläpp av skadliga ämnen
 - Blåsmåskan kan suga in och blåsa ut smutspartiklar.
 - Rengör membranet i provningsområdet.
 - Apparaten får endast användas med filterplanter monterade.

Var försiktig

-  • Enheten får endast användas av, eller under övervakning av, lämpligt utbildad personal.
- Låt inte barn använda utrustningen.

!

- Tänk på säkerheten, följ alla regulatoriska föreskrifter och tjäta noga alla nättomeller bestämmelser för det arbete som ska utföras.

Försäkringen om överensstämmelse

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6050 Kaeggiswil, Schweiz bekräftar att de modeller av denna produkt som sålts uppfyller kraven i följande EU-direktiv
 Direktiv: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Harmoniserade
 Standarder: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 10123-1
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaeggiswil, 2024-07-15

BRUNO WYLL
 Bruno von Wyll, CTO

Pascal Bösch
 Pascal Bösch, VP R&D

-  **Riziko ukožknoutí** kvůli látké na detekci úniků
 - Kvůli látké na detekci úniků mýšíte dobře opatrnost na zysézné riziko ukožknoutí.
 - Dávajte pozor na teplotu: látky na detekci úniků môžu zmrznúť, takže vznikne led.
-  **Riziko zranení** kvôli vystaveným časticiam
 - Dýchadlko môže násať a vystreliť častice prachu.
 - Vyčistite membránu v testovacom oblasti.
 - Prístroj smí byť provozován pouze s namontovaným odsávacím filtrem.
- Varování**
 -  • Zařízení by mělo obsluhovat vyškolení odborník nebo pracovník pod jejich dohledem.
 - Zařízení nesmí obsluhovat děti.
-  • Abyste zajistili bezpečný provoz v souladu s příslušnými právními předpisy, pečlivě čtěte přílohu českého národního nařízení vztahující se na vaši konkrétní aktivitu.

Prohlášení o shodě

Společnost **leister technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegwil, Švýcarsko** potvrzuje, že tento produkt splňuje požadavky následujících směrníc EU: směrnice 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Směrnice: 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmonizované EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 10022

Normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegwil, 15. července 2024

Směrnice  

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI
VACUUM PLATE 100-LEP**
Dispositivo di prova

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima che l'apparecchio venga utilizzato per la prima volta. Le istruzioni per l'uso sono disponibili nella propria lingua all'indirizzo leister.com o tramite il seguente codice QR:

Informazioni specifiche sulla batteria e sul caricabatterie sono disponibili anche nei seguenti documenti su leister.com: "Istruzioni per la sicurezza della batteria AMF-Share", "Istruzioni per l'uso del CAI 18V 40 e garanzia del produttore AMF-Share.

Istruzioni importanti per la sicurezza

Avvertenza

- Pericolo di scosse elettriche** causate dalla tensione elettrica
 - Proteggere il dispositivo da condizioni di umidità e bagnato.
 - Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di aprirlo.
- Rischio di incendio e di esplosione** in caso di utilizzo improprio
 - Non collocare mai il dispositivo in prossimità di gas esplosivi.
 - Non posizionare mai il dispositivo nelle vicinanze di gas esplosivi quando è in funzione.
- Rischio per la salute** a causa dell'agente di rilevamento delle perle
 - Assicurare una ventilazione adeguata nell'area di lavoro per ridurre al minimo la concentrazione di vapore.
 - Prima di utilizzare un rilevatore di perle.

Veiligheidsinstructies
VACUUM PLATE 100-LP
Testapparaat

 Lees de **gebruiksaanwijzing** voor **voordaat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt**.

U kunt de **gebruiksaanwijzing** in uw eigen taal vinden op leister.com, of u via de volgende QR-code:



Specifieke informatie over de accu en het lededisplay vindt u ook in de volgende documenten op leister.com: Veiligheidsinstructies AMP Share-accu, gebruiksaanwijzing GAL 18V-40 en tabnecsgatante AMP Share.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Waarschuwing

 **Risico op elektrische schok** als gevolg van elektrische spanning

- Bescherm het apparaat tegen vocht en natte omstandigheden.
- Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het opent.

 **Risico op brand en explosie** bij onoordeelkundig gebruik

- Plaats het apparaat nooit in de buurt van explosieve gassen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van explosieve gassen wanneer het aanstaat.

 **Risico voor de gezondheid** vanwege lekde-tectiemiddel

- Zorg voor voldoende ventilatie in de werkomgeving om de dampconcentratie te minderen.
- Lees het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant zorgvuldig door voordat u een lekdetector gebruikt.

**Οδηγίες ασφαλείας
VACUUM PLATE 100-LP**

Συσκευή δοκιμής

**Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
πριν τη χρήση για πρώτη φορά.**

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες λειτουργίας στη γλώσσα της
στη διεύθυνση leister.com
ή μέσω του παρακάτω κωδικού QR

**Συγκρίνετε πληροφορίες για την υπο-
στήριξη και την βοήθεια που έχετε για να
βρείτε στα ακόλουθα έγγραφα στη διεύθυνση
leister.com: AMP Share οδηγίες ασφαλείας
και GSA, AMP Share οδηγίες λειτουργίας
και AMP Share έγγραφο κατόπιστης.**

Σημαντικές οδηγίες για την ασφαλεία

Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτρικής τάσης.

- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση περιβαλλοντική.
- Αφαιρέστε την υγρασία από τη συσκευή πριν την ανώτατη.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξης σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

- Μην τοποθετείτε στη του συσκευής κοντά σε εκρηκτικά αέρια.
- Μην τοποθετείτε στη του συσκευής κοντά σε εκρηκτικά αέρια από τον λειτουργία.

Κίνδυνος για την υγεία λόγω παράγοντα ανιχνεύσιμης διαρροών

- Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό στην περιοχή εργασίας για να εξαλειφώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Διαβάστε προσεκτικά το δελτίο δεδομένων.



Varnostna navodila
VACUUM PLATE 100-LP
Preizkusna naprava



Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo.
 Navodila za uporabo s svojim jezikom najdete na spletnem mestu www.leister.com ali s pomočjo kode QR:





Specifični podatki o bateriji in polnilniku so priložni tako na voljo v naslednjih dokumentih na spletnem mestu www.leister.com: AMF-Share battery safety instructions, CAT 18V-40 operating instructions in AMF-Share manufacturer's warranty.

Pomembna varnostna navodila

Opozorilo

 **Nevarnost električnega udara** zaradi električne napetosti

- Zaščitni stroj pred vlaženje in mokrimi razmerami.
- Pred odprtjem odložitvene baterije iz naprave.

 **Nevarnost požara in eksplozije** v primeru nepravilne uporabe

- Naprave nikoli ne postavljajte zraven eksplozivnih.
- Med delovanjem naprave nikoli ne postavljajte v bližino eksplozivnih plinov.

 **Nevarnost za zdravje** zaradi sredstva za zaznavanje pušanja

- Za zmanjšanje koncentracije hlappa zagotovite ustrežno prezračevanje na delovnem območju.
- Pred uporabo detektorja pušanja preberite varnostni list proizvajalca.

Rischio di scivolamento a causa dell'agente di rilevamento delle perdite

- Tenere presente il maggiore rischio di scivolamento dovuto agli agenti di rilevamento delle perdite.
- Tenete d'occhio la temperatura: gli agenti di rilevamento delle perdite possono congelare e provocare la formazione di ghiaccio.

Rischio di lesioni a causa delle particelle solide

- Il soffiatore può aspirare ed espellere le particelle di polvere.
- Pulire la membrana nell'area di prova.
- Il dispositivo deve essere azionato solo con filtro di aspirazione installato.

Attenzione

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo da soggetti adeguatamente formati oppure sotto la loro sorveglianza.
- Il dispositivo non deve mai essere utilizzato da bambini.
- Osservare attentamente tutte le normative nazionali relative alla propria attività specifica per garantire la sicurezza e il funzionamento conforme alla legge.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, **Leister Technologies AG, Galiolstrasse 10, 60506 Kaegswil (Svizzera)** conferma che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive UE, relativamente ai modelli immessi in commercio dall'azienda:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
 Direttive: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 Norme: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 15/07/2024

Risico op uitgliden vanwege lekgedetie-middel

- Houd rekening met het verhoogde risico op uitglijden door lekgedetiemiddelen.
- Houd de temperatuur in de gaten: lekgedetiemiddelen kunnen bevriezen en tot ijsvorming leiden.

Risico op letsel als gevolg van uitgestoten deeltjes

- De ventilator kan stofdeeltjes aanzuigen en verspreiden.
- Reinig het membraan in het testgebied.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het aanzuighoofd is geïnstalleerd.

Let op

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van gekwalificeerde vakmensen.
- Kinderen mogen het apparaat niet bedienen.
- Neem zorgvuldig alle nationale voorschriften in acht die relevant zijn voor uw specifieke activiteit, om de gezondheid en het omgevingswerk te garanderen.

Conformiteitsverklaring

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 605 Kaegswil, Zwitserland bevestigt dat dit product voldoet aan de eisen van onderstaande Europese richtlijnen en dat het de voorschriften zoals wij die in de hand heeft gebracht:

Richtlijnen:	2006/42/EG, 2013/03/EU, 2011/65/EU
Geharmoniseerd	EN ISO 12100, EN 60335-1,
Standards:	EN 10172, EN 53064-1,
	EN 53014-2, EN 63300

Kaegswil, 15-07-2024

Bruno von Wyl *Pascal Bösch*

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

- ⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** λόγω παράγνωσης ανώμαλης διαδρομής
 - Απώλεια ισορροπίας λόγω ανώμαλου κίνδυνου ατυχήματος λόγω παράγνωσης ανώμαλης διαδρομής.
 - Προσέγγιση της θερμοκρασίας: οι παράγνωσης ανώμαλης διαδρομής μπορούν να περυνάζουν και να ελπίσθουν σε σχήματα στο πάτωμα.
- ⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού** λόγω εκκένωσης μερών σπινθηρίων
 - Ο φθορισμός μπορεί να αναφορθεί και να εκτεθεί στην επιφάνεια σκόνης.
 - Καθαρισμός της μεμβράνης στην περιοχή δοκιμής.
 - Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με την οπτική του φωτός αναφοράς.
- 👁 **Προσοχή**
 - Η συσκευή πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο αφού εκτελεσθούν οι δοκιμές ή δοκιμή στην επιφάνεια της τακτικής.
 - Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
- ⚠ **Πρέπει προσεκτικά όλους τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη δραστηριότητα σε προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια κατά τη νομικά συμμόρφωση λειτουργία.**

Δήλωση συμμόρφωσης

Le Heister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 605 Kaegswil, Ελβετία επιβεβαιώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα Κοινωνικά Κανονιστικά Κείμενα που εφαρμόζονται στα προϊόντα που διατίθενται προς πώληση:

Θέσεις: 2006/42/ΕΚ, 14/30/ΕΥ, 2011/65/ΕΚ
 Ενομομοναμεν ISO 12100, EN 60335-1, EN 1302
 Πρότυπα: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 07/15/2024

Nevarnost zdrsov zaradi sredstva za zaznavanje puščanja

- Pazite na povečano tveganje zdrsov zaradi sredstev za zaznavanje puščanja.
- Spremljajte temperaturo: sredstva za zaznavanje puščanja lahko zmrežijo in tvorijo le.

Nevarnost poškodbe zaradi izvirenih delcev

- Puhajte lahko vesa in izvite majhne prašne delce.
- Očistite membrano na preizkusnem območju.
- Naprave je dovoljeno uporabljati samo z nameščenim filtrom za sesanje.

Pozor

- Napravo lahko uporabljajo samo usposobljeni specialisti ali osebe pod njihovim nadzorom.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- Za zagotovitev varnosti in zakonске skladnosti delovanja skrbno upoštevajte vse nacionalne predpise v zvezi z vašo dejavnostjo.

Izjava o skladnosti

Družba Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 16
6050 Kaegswil, Švica pooblašča, da izdelek izpolnjuje zahteve splošno navedenih Smernic EU pri modelih, smo jih dali v prodajo.

Direktive: 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Ukazjeno: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 Standardi: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 15. 07. 2024

Zgodno izda: Wjg *PBB*
 Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D



Consignes de sécurité
VACUUM PLATE 100-LP
Testeur

Lisez la notice d'utilisation avant la première utilisation.

Vous trouverez la notice d'utilisation non dans votre langue à l'adresse lester.com ou via le code QR suivant :



Des informations spécifiques à la batterie et au chargeur peuvent également être trouvées dans les documents suivants sur lester.com :

- instructions de sécurité de la batterie AMPShare.
- notice d'utilisation GAL 18 V 40 et garantie du fabricant AMPShare.

Consignes de sécurité importantes

Avertissement

- Risque de choc électrique dû à la tension électrique**

 - Protégez l'appareil contre l'humidité et les courants fuites.
 - Retirez la batterie de l'appareil avant de l'ouvrir.
- Risque d'incendie et d'explosion en cas d'utilisation inappropriée**

 - Ne placez jamais l'appareil à proximité de combustibles.
 - Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz explosifs lorsqu'il est en fonctionnement.
- Risque sanitaire dû à l'agent de détection des fuites**

 - Adaptez-vous de ventiler correctement la zone de travail afin de réduire la concentration de vapeur.
 - Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du fabricant avant d'utiliser le produit.



Sikkerhedsanvisninger
VACUUM PLATE 100-LP
Tætnethed



Læs betjeningsvejledningen, før du tænder den i brug for første gang.
 Du kan finde betjeningsvejledningen på din sprøjte på lederen, eller efter via følgende QR-kode:

Specifikke oplysninger om batteriet på opladningen kan også findes i følgende dokumenter på lederen om: AMP-Shares sikkerhedsanvisninger, GAL 18V 40-bugrusanvisninger og AMP-Shares producentgaranti.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Advarsel

-  **Risiko for elektrisk stød** på grund af elektrisk spænding
 - Bælg tryk enheden mod fugt og våde forhold
 - Tag batteriet ud af enheden, før den åbnes
-  **Risiko for brand og eksplosion** ved forkert brug
 - Anbring aldrig enheden i nærheden af eksplosive gasser
 - Anbring aldrig enheden tæt på eksplosive gasser, mens den kører.
-  **Sundhedsrisiko** på grund af lækageregistreringsmiddel
 - Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret for at mindske koncentrationen af dampene
 - Læs producentens sikkerhedsdatablad omhyggeligt, før du bruger en anordning i lækageregistrering.

Tr **Güvenlik talimatları**
VACUUM PLATE 100-LP
Test cihazı

İlk kullandıktan önce kullanan talimatlarını dikkatlice okuyun.

Az önce ilk kez kullanan talimatlarını listeler.com adresinde veya aşağıdaki kare kod ile bulabilirsiniz.

Akı ve sarı cihaz ile ilgili ayrıntılı bilgiler listeler.com adresinde aşağıdaki bölgede de yer almaktadır: AMPShare akl güvencilik talimatları, IEC 18V-40 kullanan talimatları ve AMPShare üretici garantisini.

Önemli güvenlik talimatları

Uyarı

Elektrik gerilimine bağlı olarak elektrik çarpması riski

- Cihazı nemden ve ıslanabileceği koşullardan koruyun.
- Cihazı aşmadan önce sıkıyı çıkarın.

Yanlış kullanan durumda yangın ve patlama riski

- Cihazı asla patlayıcı gazların yakınına yerleştirmeyin.
- Cihazı çalışırken asla patlayıcı gazların yakınına yerleştirin.

Kaçak tespit maddesi nedeniyle kaçak riski

- Bulur yolumuzla çalışmasını en aza indirmek için çalışma alanında yeterli havalandırma sağlayın.
- Kaçak detektörü kullandıktan önce üretici-nin güvenlik veri sayfasını dikkatlice okuyun.



Instrucțiuni de siguranță pentru VACUUM PLATE 100-LP
Dispozitiv de testare





Citiți instrucțiunile de operare înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
Puteți găsi instrucțiunile de utilizare în limba dvs. accesând leister.com sau scanează următorul cod QR.



Informații specifice despre baterie și încărcătoare sunt incluse, de asemenea, în următoarele documente de pe leister.com: Instrucțiuni de siguranță pentru baterii AMP+Share, Instrucțiuni de utilizare a GAL 18V-40 și Garanția producătorului AMP+Share.

Instrucțiuni importante privind siguranța

⚠️ Avertisment

- Risc de electrocutare** din cauza tensiunii electrice.
 - Protejați dispozitivul de umiditate și condiții de umezeală.
 - Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a-l deconecta.
- Risc de incendiu și explozie** în caz de utilizare necorespunzătoare.
 - Nu poziționați niciodată dispozitivul în apropierea gazelor explozive.
 - Nu poziționați niciodată dispozitivul în apropierea gazelor explozive în timp ce funcționează.
- Risc pentru sănătate** datorat aerului de delectare a scurcilor
 - Asigurați o ventilație adecvată în zona de lucru pentru a minimiza concentrația de vapori.
 - Citiți cu atenție fișa cu date de siguranță.

-  **Risque de chute** dû à l'agent de détection des fuites
 - Faites attention au risque accru de chute dû aux agents de détection des fuites.
 - Vérifiez la température : les agents de détection des fuites peuvent geler et entraîner la formation de glace.
-  **Risque de blessure** dû aux particules éjectées
 - La soufflerie peut aspirer et éjecter des particules de poussière.
 - N'avez la membrane dans la zone de test.
 - L'appareil ne doit être utilisé que si le filtre d'aspiration est installé.
- Attention**
 -  L'appareil doit être utilisé uniquement par des spécialistes formés à son utilisation ou sous leur surveillance.
 - Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
 -  Soyez attentivement toutes les réglementations nationales s'appliquant à votre activité spécifique, afin de garantir une utilisation sûre et conforme à la loi.
- Déclaration de conformité**
Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 1
6050 Kaeliswil, Suisse atteste que le produit, dans la version que nous avons mise en circulation, satisfait aux exigences des directives U suivantes :
 Directives : 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
 Normes : EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2
 harmonisées : EN 55014-2, EN 55014-2, EN 10102
- Kaeliswil, 15/07/2024
- 
 Bruno von Witz
 Directeur von Witz CTO
 Pascal Rösch VP R&D

Risiko for at glide på grund af lækagegeregisteringsmidler

- Vær opmærksom på den øgede risiko for at glide på grund af lækagegeregisteringsmidler.
- Vær opmærksom på temperaturen. Lækagegeregisteringsmidler kan fryse og føre til isdannelse.

Risiko for personskade på grund af udstødte partikler

- Børn kan sugе støvpartikler ind og udstøde dem.
- Rengør membranen i testområdet.
- Enheden må kun betjenes med sugelitteret monteret.

Forsigtig

- Enheden må kun betjenes af uddannede specialister eller under deres opsyn.
- Børn må ikke betjene enheden.

!

- Vær omhyggelig med at overholde alle nationale forskrifter, der er relevante for den specifikke aktivitet af henryk til syrebede og drifft i overensstemmelse med loven.

Overensstemmelseserklæring

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 605 64 Kassel, Schweiz bekræfter, at de modeller af det produkt, som vi har stillet til rådighed for køber, opfylder følgende krav:

Direktiver: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EF

Harmoniseret: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012

Standarder: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegiswil, 15-07-2024

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

⚠️ Kaçak tespit maddesi nedeniyle kayma riski

- Kaçak tespit maddesi nedeniyle kayma riskinin artması unutulmamalı.
- Sıkaklıya dikkat edin: kaçak tespit maddesi kullanılır ve buç oluşumuna yöy açabilir.

⚠️ Fırlayan parçacıkları nedeniyle yaralanma

- Uflejiç tüpü parçacıklarını emebilir ve dışarı atabilir.
- Test alanındaki membranı temizleyin.
- Çihaz yalnızca emme filtresi takılı halde çalıştırılmamalıdır.

Dikkat

- Çihaz sadece eğitim almış uzmanlar tarafından ve buç olanları gözlemi altında kullanılmalıdır.
- Çocukların bu cihazı kullanmasını yasaktır.

⚠️

- Güvenliği ve yasalara uyutlu bir şekilde çalışmayı, sapamamı auyutlu belirli faaliyetler için ilgili tüm ulusal düzenlemelere dikkate uyut.

Uygunluk Beyanı

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 605 06 Kaegiswil, İsviçre bu ürünün yasal uyutlu tüm modellerinin aşağıdaki ÜD Direktiflerinin gereksinimlerini ne vermektedir:

Direktifler: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Uyumlaştırılmış: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-1

Standartlar: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegiswil, 07/15/2024

Bruno von Wyl *Pascal Bösch*

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

Risc de alunecare din cauza agentului de dete care a scurleur

- Fili atenti la riscul crescut de alunecare din cauza agentului de dete care a scurleur.
- Fili atenti la temperatură; agentul de dete care a scurleur pot ingheța și pot duce la formarea de gheață.

Risc de rănire din cauza particulelor evacuate

- Sulfanila poate aspira și evacua particule de piat.
- Curați membrana în zona de testare.
- Dispozitivul trebuie utilizat exclusiv cu filtru de aspirație instalat.

Atenție

- Dispozitivul trebuie operat numai de specialiști instruiți sau supravveghia lor.
- Copilor nu li se permite să utilizeze dispozitivul.
- Respectați cu atenție toate reglementările naționale relevante pentru activitatea dvs. specifică pentru a garanta siguranța și funcționarea în conformitate cu legislația.

Dichiarare de conformitate

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 605 Kaegswil, Elveia confirmă că acest produs îndeplinește cerințele următoarelor directive UE, cu punerea la mod ale pe care le-am pus la dispoziția pentru achiziție:

Directive: 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE
 Standarde armonizate: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012
 armonizate: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000

Kaegswil, 15.07.2024

Bruno von Witz *Pascal Bösch*

Bruno von Witz, CTO Pascal Bösch, VP R&D

LEISTER®

Safety Instructions

VACUUM PLATE

100-LP

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland
+41 41 662 74 74
leister@leister.com
leister.com


Sikkerhetsinstruksjoner
VACUUM PLATE 100-LP
Testenhet



Les gjennom bruksanvisningen før førstegangs bruk.
 Du finner bruksanvisningen på ditt lokale kjøpesenter, eller via følgende QR-kode:





Spesifikk informasjon om batteriet og ladere kan også finnes i følgende dokumenter på internetten: AMPShare sikkerhetsinstruksjoner for batteri, GAL 18V-40 bruksanvisning og AMPShare produsentens garanti.



Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel



Fare for elektrisk støt på grunn av høy elektrisk spenning

- Beskjutt apparatet mot fuktighet og våte forhold.
- Ta batteriet ut av enheten før du åpner den.



Fare for brann og eksplosjon ved feil bruk

- Aldri plasser enheten i nærheten av eksplosive gasser.
- Aldri plasser apparatet nær eksplosive gasser mens det er i gang.



Helsefare på grunn av lekkasjedetektorer

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon i arbeidsrommet for å minimere dampkonsentrasjonen.
- Les produsentens sikkerhetsinstruksjoner nøye før du bruker en lekkasjedetektor.

pl VACUUM PLATE 100-LP
instrukcja bezpieczeństwa
Urządzenie testujące

i Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

i Aby uzyskać obsługę w swoim kraju, proszę złożyć zamówienie na stronie www.leister.com lub za pomocą następującego kodu QR.

i Szczegółowe informacje na temat akumulatorów i ich ładowania można również znaleźć w następujących dokumentach na stronie www.leister.com: Instrukcja bezpieczeństwa urządzenia AMF-Sure, instrukcja obsługi CAT 18V-40 oraz gwarancja producenta AMF-Sure.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem z powodu napięcia elektrycznego

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i przed zamieszczeniem.
- Przed otwarciem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu w przypadku niewłaściwego użytkowania

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu palenisk, wybuchów.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu gazów wybuchowych podczas jego pracy.

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane szkodliwymi dla wydychania wycieków

- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy, aby zmniejszono stężenie oparów.
- Przed użyciem wykrywać nieszczelności naley dokładnie zapoznać się z kartą charakterystyki produktu.



**Bezpečnostné pokyny k zariadeniu
VACUUM PLATE 100-LP**
Testovacie zariadenie



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Návod na obsluhu vo svojom
azyku nájdete na adrese internetovej
komunikácie alebo prostredníctvom tohto
QR kodu:



Konkrétne informácie o batérii a nabíjačke
nájdete aj v týchto dokumentoch na leštenie
zariadenia: bezpečnostné pokyny k batérii AMP-Smart
prevádzkové pokyny ku CUL 18V 40 a záruka
výrobcu k AMP-Smart.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Varovanie



Riziko zášahu elektrickým prúdom vzhľadom na elektrické napätie

- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou a mokrom povrchom.
- Pred otvorením odstráňte zo zariadenia batériu.



Riziko požiaru a výbuchu v prípade nevhodného použitia

- Zariadenie sa nikdy nesmie nachádzať v blízkosti výbušných plynov.
- Zariadenie sa počas prevádzky nikdy nesmie nachádzať v blízkosti výbušných plynov.



Riziko zdravotnej ujmy vzhľadom na látku v detektore úniku

- Zabezpečte primerané vetranie v pracovnom prostredí, aby sa minimalizovala koncentrácia výparov.
- Pred použitím detektora úniku si pozorne prečítajte kartu bezpečnostných údajov výrobcu.

de	en	it	fr	es	pt
nl	da	no	fi	sv	el
tr	pl	hu	cs	sl	ro
sk	bg	et	lt	lv	ru
sq	hr	sr	mk	uk	hy
th	zh	ja	ko	mn	ar
fa	hi				

VACUUM PLATE 100-LP Safety Instructions / 05.2024 / 176/9

Skifare på grunn av lekkasjedetekteroren

- Vær oppmerksom på den akte risikoen for skli på grunn av lekkasjedetektersmidler.
- Hold øye med temperaturen. Lekkasjedetektersmidler kan hysse og føre til skadestene.

Fare for personskade på grunn av utstøtte partikler

- Blåseren kan både suges inn og støte ut støvpartikler.
- Rengjør membranen i testområdet.
- Apparatet må bare betjenes med sugefilteret installert.

Forsiktig

- Apparatet skal kun brukes av eller under tilsyn av opplært personale.
- Apparatet skal ikke brukes av barn.
- Følg alle nasjonale forskrifter som er relevante for den spesifikke aktuelle nøye for å sørge for sikkerhet og lovlig drift.

Samsvarserklæring

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 60546 Kaegiswil, Sveits bekrefter at dette produktet oppfyller kravene i følgende EU-direktiver i modellene vi har gitt tilgjengelig for søk:

Direktive 2006/42/EF 2014/30/EU 2011/65/EF

Harmonisert til ISO 12100, EN 60335-1, EN 10121

Standarder: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegiswil, 15/07/2024

Bruno von Wyl *Pascal Bösch*

Bruno von Wyl, CTO Pascal Bösch, VP R&D

Niebezpieczeństwo posłizgnięcia ze względu na stałe środki do wykrywania niebezpieczeństwa

- Należy pamiętać o zwiększonym ryzyku posłizgnięcia się ze względu na środki do wykrywania niebezpieczeństwa.
- Kontrolować temperaturę: środki do wykrywania niebezpieczeństwa mogą zamarać, prowadząc do formowania się lodu.

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych niewłaściwym czyszczeniem

- Dotrzymać metody zasygnalizowanej czyszczenia kurtki.
- Wyczyścić membrany w obszarze testowym
- Użyczenie może być używane wyłącznie z zainstalowanym filtrem szcypym.

Przeznaczenie

- Użyczenie może być obsługiwane wyłącznie przez wyznaczonych specjalistów lub pod ich nadzorem.
- Użyczenie nie może być obsługiwane przez dziecko.

! W celu zapewnienia bezpieczeństwa i działania zgodnego z prawem należy dokładnie przeczytać wszystkie krajowe przepisy dotyczące danej działalności.

Deklaracja zgodności

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 60544 Kiez, Switzerland potwierdza, że niniejszy produkt w modelach, w których został wprowadzony do sprzedaży, spełnia wymagania następujących dyrektyw UE:

Dyrektywy: 2006/42/UE, 2014/53/UE, 2011/65/UE
 Zamówione: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2
 Normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegswil, 07/15/2024

Przebieg testu

Risiko poškynutia vzhľadom na látku na detekciu úniku

- Dávajte pozor na zvyšujúce riziko poškynutia vzhľadom na látku na detekciu úniku
- Dávajte pozor na teplo: látku na detekciu úniku môže zosmrútnať a viesť k tvorbe látky

Riziko zranenia v dôsledku vymrštených častíc

- Duchadlo môže nasaďovať a vyhadzovať prachové častice.
- Vyčistite membránu v testovacej oblasti.
- Zariadenie sa môže spružovať ľahko v nainštalovanom stave ľudskou nadvahou.

Upozornenie

- Zariadenie smie obsluhovať len vyškolení odborníci alebo obsluhujúci ich dohľadom.
- Deti nemôžu obsluhovať zariadenie.

!

- Dôsledne dodržiavajte všetky vnútorné predpisy týkajúce sa svojej bezpečnostnej úrovne, aby ste zaručili bezpečnosť a prevádzku v súlade so zákonom.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť Leister Technologies AG, Gaildorf-Strasse 10, 60556 Kaegiswirl, Svätská republika, je tým výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc či v modeloch, ktoré sú uvedené na týchto:

Smernice: 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/ES

Harmonizované EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 1012-2

Normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 63000

Kaegiswirl 15.7.7.2024

Bruno von Wyl *Pascal Bösch*

Bruno von Wyl, CTO **Pascal Bösch, VP R&D**

[illegible][illegible]